

A INSTALLATION DU MÂT

Installing the post Mastinstallation Installazione del palo instalación del poste



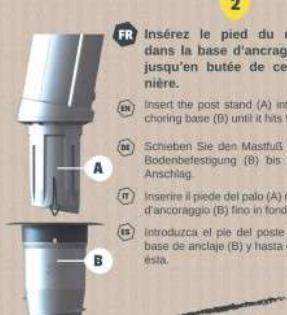
FR Installez solidement la base d'ancrage (ref 428-001 non incluse) à l'endroit souhaité et selon la notice de celle-ci. Optez pour un scellement béton en cas de sol non suffisamment stable.

DE Install the anchoring base securely (Ref 428-001 not included) wherever you like, following these instructions. Seal with concrete if soil is soft/unstable.

IT Installare la Bodenbefestigung (Art.-Nr. 428-001 nicht mitgeliefert) fest an der gewünschten Stelle und nach der zugehörigen Anleitung. Entscheiden Sie sich bei nicht ausreichend stabilem Boden zum Einbetonieren.

ES Coloque la base de anclaje (ref. 428-001, no incluida) en la posición deseada e secondo le apposite istruzioni. Optare per una sigillatura in calcestruzzo in caso di terreno non sufficientemente stabile.

PT Coloque a base de ancoragem (ref. 428-001, não incluída) na posição desejada e segundo as instruções. Se o solo não é sólido o suficiente, opte por concretá-la com cimento.



FR Insérez le pied du mât (A) dans la base d'ancrage (B) et jusqu'en butée de cette dernière.

DE Insert the post stand (A) into the anchoring base (B) until it hits the stop.

IT Scolen Sie den Mastfuß (A) in die Bodenbefestigung (B) bis zu deren Anschlag.

ES Inserte el pie del poste (A) en la base de anclaje (B) hasta el tope de ésta.



FR Fixez le cordon de la voile d'ombrage dans l'œillet (C) situé à l'opposé de la manette (D).

DE Attach the sunshade cord to the eyelet (C) opposite the lever handle (D).

IT Befestigen Sie die Kordel des Sonnensegels in der Öse (C) dem Hebel (D) gegenüber.

ES Fíjese el cable de la vela parásol en el ojal (C) puesto sobre el lado opuesto de la manilla (D).

PT Fixe el cordón del toldo en la anilla (C) situada en el lado opuesto de la manilla (D).

C ATTENTION !

Warning! Achtung! Attenzione! ¡Atención!

Le mât doit être orienté de façon que la force exercée par la voile d'ombrage (F) soit axée dans sa largeur et du côté de son angle ouvert (voir schéma) / Lors du réglage de la hauteur, ajuster la tension de la voile d'ombrage de façon qu'elle ne soit pas trop forte / Détachez la voile d'ombrage en cas de non-utilisation ou de vent / S'assurer que la base 428-001 soit bien stable (scellement recommandé) / Vérifier fréquemment le bon serrage des vis et les traces éventuelles de corrosion. En cas de corrosion trop importante, ne pas utiliser le produit / Respecter la tension maximale comme indiquée ci-dessous, la voile ne doit pas être complètement tendue / Surface totale de voile 12m² maximum (4x3m) / Nettoyer le mât uniquement avec un chiffon doux non abrasif / Des taches blanches peuvent apparaître. Cela est une réaction d'oxydation normale des alliages / Usage domestique réservé uniquement à la fixation de voile d'ombrage / Conditions de la garantie sur www.gardandrock.com



EN The post must be oriented so that the force exerted by the sunshade (F) is directed across its width and the side of its open angle (see diagram) / When adjusting height, adjust the tension of the sunshade so it is not too strong / Detach the sunshade when not in use or if windy / Make sure base 428-001 is well stable (recommended bonding) / Frequently check the tightness of the screws and any signs of corrosion. In the event of excessive corrosion do not use the product / Respect the maximum sail tension as indicated below / Total sail surface 12m² max (4x3m) / Clean the post using only a soft non-abrasive cloth / White spots may appear. This is a normal oxidation reaction of alloys / For home use for sunshade mounting only / Warranty terms at www.gardandrock.com

DE Der Mast muss so ausgerichtet werden, dass sich die durch das Sonnensegel (F) ausgeübte Kraft auf seine Breite und auf der Seite seines offenen Winkels (siehe Schema) auswirkt / Bei der Höhenverstellung die Spannung des Sonnensegels anpassen, dass sie nicht zu stark ist / Das Sonnensegel abnehmen, wenn es nicht gebraucht wird oder wenn es windig ist / Machen Sie sicher, dass die Basis 428-001 gut stabil ist (empfohlene Verklebung) / Die Schrauben häufig überprüfen und nach Korrosionszeichen schauen. In Fällen von starken Korrosionen darf das Produkt nicht verwendet werden / Die maximale Segeltension wie unten angegeben einhalten / Segeltension, das Segel nicht komplett spannen / Gesamtssegelfläche 12m² max (4x3 m) / Den Mast nur mit einem weichen Tuch reinigen / Weißflecken können auftreten. Das ist eine normale Oxidationsreaktion der Legierungen / Ausschließlich für die Befestigung des Sonnensegels vorbehaltene Haushalteinsatz / Garantiebedingungen unter www.gardandrock.com

www.GARDANDROCK.com



B RÉGLAGE DE LA HAUTEUR FONCTION TÉLESCOPIQUE

Adjusting height / telescoping feature Höhenverstellung / Telekopapsystem
 Regolazione dell'altezza / funzione telescopica regulación de la altura/funció telescopica



FR Relevez la manette (D) et coulissez vers le haut le poteau (E) jusqu'à la hauteur souhaitée. Puis rabaissez la manette (D) pour verrouiller.

DE Heben Sie die Manille (D) und schieben Sie den Pfosten (E) nach oben, bis er die gewünschte Höhe erreicht. Dann ziehen Sie die Manille (D) wieder herunter, um den Pfosten zu verriegeln.

IT Sollevate la maniglia (D) e far scorrere il palo (E) fino all'altezza desiderata. Dopo, abbassate la maniglia (D) per bloccare.

ES Levante la manilla (D) y deslice por el poste (E) hacia arriba hasta llegar a la altura deseada. Luego baje la manilla (D) para bloquear.

D ASTUCES !

Tips! Trick! Consigli ¡truco!



FR Utilisez des mousquetons (non fournis) afin de permettre une installation ou un retrait rapide de votre voile.

DE Use carabiners / snap hooks (not included) for fast installation / removal of your sunshade.

IT Utilizzare dei moschettoni (non forniti) per consentire un'installazione o una rimozione rapida della voile tenuta dall'ombrellone.

ES Utilice mosquetones (no incluidos) para poder montar o desmontar rápidamente el toldo.



FR Insérez l'excédant du cordon dans le trou prévu à cet effet situé en haut du mât.

DE Insert excess cord into the hold provided for the purpose at the top of the post.

IT Inserire il cavo in eccesso nel foro predisposto a questo scopo situato nella parte superiore del palo.

ES Introduzca lo que sobra del cordón en su agujero, que está en la parte de arriba del poste.

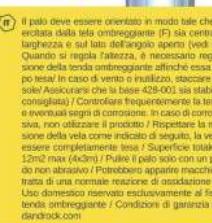


FR Ajustez l'orientation de votre mât en desserrant la vis située en dessous du pied (G) et selon les indexations (H). Bien resserrer la vis (G) ensuite (clé non fournie).

DE Die Mastausrichtung durch Lockern der unter dem Fuß (G) vorhandenen Schraube und nach den Markierungen (H) einstellen. Danach die Schraube (G) (nicht mitgeliefert) wieder festziehen.

IT Regolare l'orientamento del palo allentando la vite posta sotto il piede (G) e secondo l'indicazione (H). Successivamente stringere bene la vite (G) (chiave non fornita).

ES Ajuste la orientación del poste desenrostando el tornillo que hay debajo del pie (G) y según la indicación (H). Después, enrosque bien el tornillo (G) (no incluido).



FR Il palo debe estar orientado de forma que la fuerza ejercida por la tela sombrerera (F) sea centralizada en su anchura y en la parte delángulo (vea el diagrama) / Ajuste la tensión de la tela sombrerera, si es demasiado fuerte / Quite el sollo (y no se va a utilizar) o si hace mucho viento / Asegúrese de que la base 428-001 sea lo más estable recomendable / Verifique la tensión máxima de la tela sombrerera / Limpie el poste únicamente con un paño suave no abrasivo / Pueden aparecer manchas blancas. Se trata de una reacción normal de oxidación de los aleaciones / Use doméstico reservado exclusivamente al fijación de la tela sombrerera / Condiciones de la garantía en el sitio www.gardandrock.com

DE El poste debe orientarse de forma que la fuerza ejercida por la tela sombrerera (F) sea centrada en su anchura y en la parte delángulo (consulte el esquema) / Al regular la altura, ajuste la tensión de la tela de forma que no sea demasiado fuerte / Quite el sollo (y no se va a utilizar) o si hace mucho viento / Asegúrese de que la base 428-001 sea lo más estable recomendable / Verifique la tensión máxima de la tela sombrerera / Limpie el poste únicamente con un paño suave no abrasivo / Pueden aparecer manchas blancas. Se trata de una reacción normal de oxidación de los aleaciones / Use doméstico reservado exclusivamente al fijación de la tela sombrerera / Condiciones de la garantía en el sitio www.gardandrock.com

